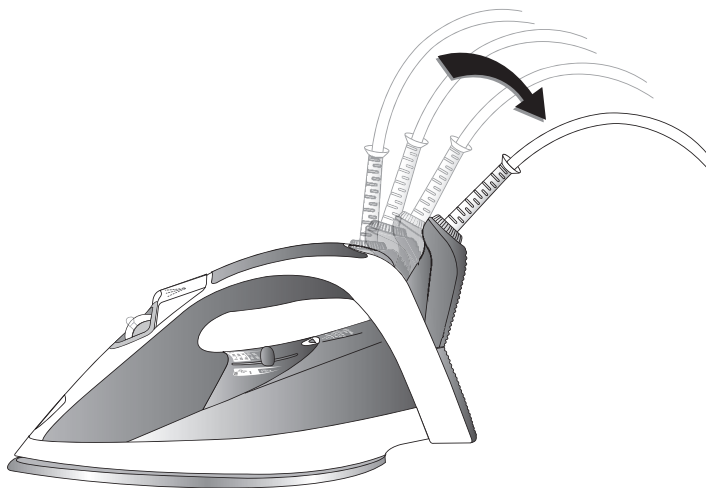
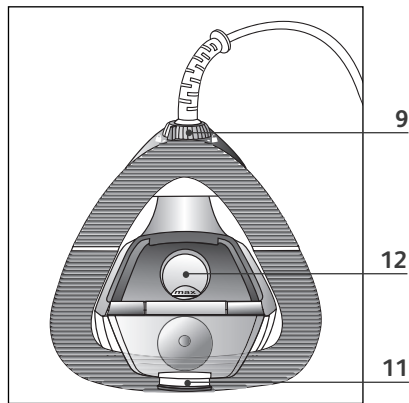
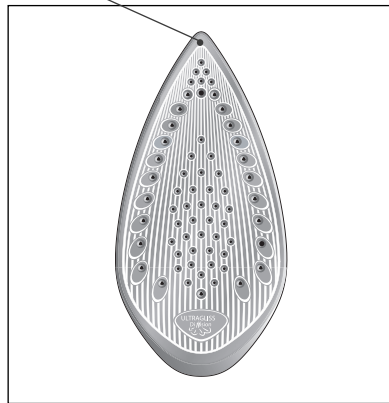
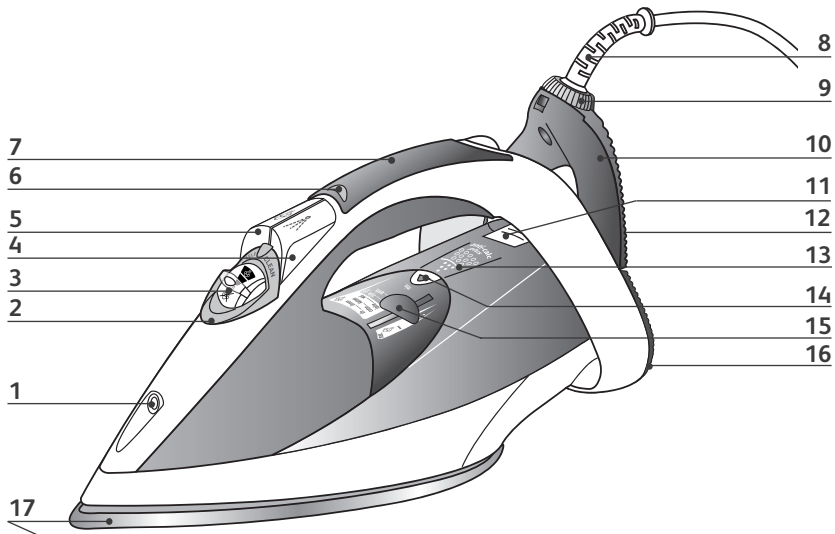


Tefal®

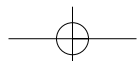
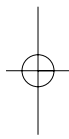
AQUASPEED



D
F
NL
E
P
I
DK
S
N
FIN
GR
H
PL
CZ
SK
SLO
SR
HR
RO
BG
TR
UA
RU



)
:
L
:
:
:
:
:
K
;
J
N
R
L
Z
K
O
R
R
O
G
R
A
U



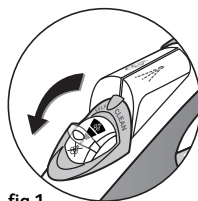


fig.1

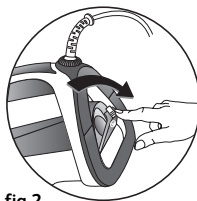


fig.2

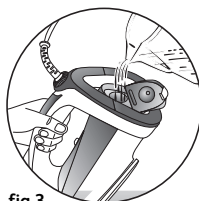


fig.3

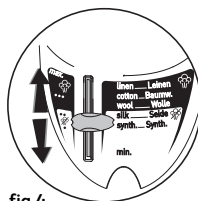


fig.4



fig.5



fig.6

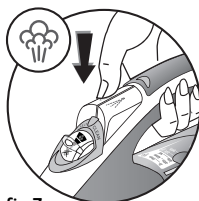


fig.7

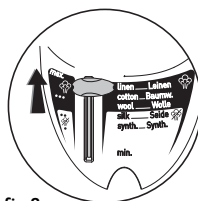


fig.8

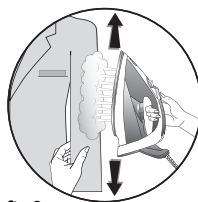


fig.9

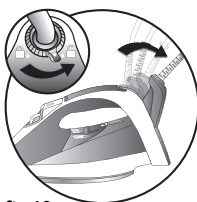


fig.10



fig.11



fig.12

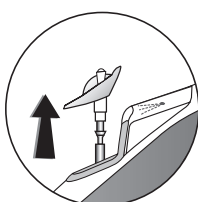


fig.13



fig.14

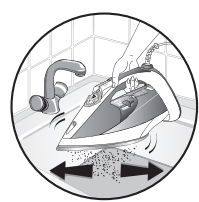


fig.15



fig.16

ДЛЯ ВАШЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ

- Данный прибор отвечает действующим техническим правилам и стандартам безопасности (по электромагнитной совместимости, низкому напряжению, защите окружающей среды).
- Данный электроприбор не должен использоваться лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также лицами, не обладающими необходимым опытом и знаниями, если только они не будут находиться под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, и не получат от него предварительные разъяснения относительно использования электроприбора.
Рекомендуется следить за тем, чтобы дети не играли с электроприбором.
- Внимание! Напряжение вашей электросети должно соответствовать напряжению утюга (220-240 В). Неправильное подключение может вызвать непоправимый ущерб и привести к аннулированию гарантии.
- Этот утюг обязательно должен включаться в розетку с заземлением. В случае использования удлинителя убедитесь, что он биполярного типа (10 А) с проводником заземления.
- В случае повреждения электрошнура немедленно замените его в уполномоченном сервисном центре во избежание любого риска.
- Запрещается пользоваться прибором после его падения, при явных внешних признаках повреждения или при ненормальной работе. Никогда не разбирайте прибор: сдайте его в авторизованный сервис-центр во избежание опасности.
- Никогда не погружайте утюг в воду!
- Не отключайте прибор от сети за шнур питания. Всегда отключайте прибор от сети: перед заполнением или промывкой емкости, перед чисткой, после каждого использования.
- Не оставляйте без присмотра прибор, подключенный к сети, а также пока он не остыл в течение примерно 1 часа.
- Подошва утюга может нагреваться до высокой температуры: Не трогайте ее пальцами; Дайте утюгу остыть, перед тем как убрать его. Прибор выделяет пар, который может обжечь, в особенности при глажении на углу гладильной доски. Никогда не направляйте струю пара на людей или животных.
- Гладьте вашим утюгом и ставьте его только на устойчивой поверхности. При установке утюга на подставку убедитесь, что она устойчива.
- Прибор предназначен исключительно для домашнего пользования. Фирма снимает с себя ответственность и прекращает действие гарантии за неправильное использование прибора или за пользование им не в соответствии с инструкцией.

Не загрязняйте окружающую среду!


- ① Ваш прибор содержит материалы, которые можно переработать и использовать вторично.
- ➔ Отдайте его в пункт сбора вторсырья.



Описание прибора

- | | |
|---|--|
| 1. Пульверизатор | 10. Система Ultracord (в зависимости от модели) |
| 2. Противоизвестковый стержень | 11. Кнопка открытия резервуара для воды |
| 3. Регулятор подачи пара | 12. Отверстие для заполнения резервуара |
| 4. Кнопка пульверизатора | 13. Встроенная система против накипи (в зависимости от модели) |
| 5. Кнопка Turbo | 14. Сигнальная лампочка термостата (Выключается при достижении нужной температуры) |
| 6. Сигнальная лампочка автоматического отключения (в зависимости от модели) | 15. Ручка управления термостата (Для выбора температуры глажения) |
| 7. Комфортная ручка (в зависимости от модели) | 16. Более устойчивая пятка утюга |
| 8. Шнур питания | 17. Подошва |
| 9. Переключатель Lock-System включения и выключения системы Ultracord (в зависимости от модели) | |

Перед первым использованием

- Перед первым использованием утюга с подачей пара рекомендуется включить утюг в горизонтальном положении на несколько минут, вдали от белья. В этом же положении нажмите несколько раз на кнопку Turbo .
 - В начале использования может появиться небольшой дым и не причиняющий никакого вреда запах. Это явление совершенно безопасно для работы утюга и быстро исчезнет.
- Внимательно ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации. Перед включением утюга снимите все этикетки с подошвы (в зависимости от модели).**

Подготовка

Какую воду использовать?

- Ваш прибор изготовлен для работы с водопроводной водой. Один раз в месяц производите автоочистку прибора.
- Никогда не пользуйтесь нижеперечисленными видами воды, содержащими остатки органических веществ или минеральные вещества, могущие вызвать "плевание паром", коричневые потеки или преждевременной выход из строя прибора: чистая деминерализованная вода из магазина, вода для сушителей для белья ароматизированная вода, смягченная вода, вода из морозильника, вода из аккумулятора, вода из кондиционера, дистиллированная вода, дождевая вода, кипяченая вода, фильтрованная вода, вода из бутылок.

Если вода у вас жесткая, смешайте водопроводную воду с деминерализованной из магазина в следующей пропорции:

- 50% водопроводной воды,
- 50% деминерализованной воды.

Заполните резервуар

Не превышайте Max отметку. Никогда не погружайте утюг в воду.

- Убедитесь, что Система Ultracord хорошо заблокирована.
- Перед заполнением резервуара отключите утюг.
- Установите кнопку подачи пара в положение "0" – рис.1.
- Возьмите утюг одной рукой, слегка наклоните его от себя, так чтобы носик подошвы был направлен вниз.
- Для того чтобы открыть отверстие резервуара, нажмите на кнопку – рис.2.
- Заполните резервуар до отметки "МАКС." – рис.3.
- Снова закройте отверстие резервуара: должен быть слышен "щелчок".

Использование

Установите температуру и подачу пара

- Установите ручку управления термостата – рис.4, в соответствии с приведенной ниже таблицей.
- Сигнальная лампочка загорается. Она погаснет, как только подошва достаточно нагреется – рис.5.

ВИД ТКАНИ	ПОЛОЖЕНИЕ РЕГУЛЯТОРА ТЕРМОСТАТА	ПОЛОЖЕНИЕ РЕГУЛЯТОРА ПОДАЧИ ПАРА
ЛЕН	МАКС.	
ХЛОПОК	●●●	
ШЕРСТЬ	●●	0
ШЕЛК	●	
СИНТЕТИКА Полиэстер, ацетат, акрил, полиамид	●	

 = ЗОНА ПОДАЧИ ПАРА

Практический совет:

- Утюг нагревается быстро: начинайте глажение с тканей, которые требуют более низкой температуры, а затем перейдите к белью, которое следует гладить при более высокой температуре;
- Если Вы понизили температуру, перед тем, как продолжать гладить, дождитесь, чтобы загорелась сигнальная лампочка.
- При глажении белья, сшитого из различных тканей, устанавливайте температуру в расчете на самую нежную ткань.

Чтобы избежать протекания воды на белье:

- При глажении шелка или синтетики отключайте подачу пара.
- При глажении шерсти устанавливайте подачу пара на минимум.

Увлажнение белья (пультверизатор)

Перед тем как использовать пультверизатор, убедитесь, что резервуар заполнен водой.

- При глажении (с паром или без пара) несколько раз последовательно нажмите на кнопку пультверизатора, чтобы увлажнить белье – рис.6 и разгладить самые жесткие складки.

Для получения большего количества пара

- Время от времени нажимайте на кнопку Turbo – рис.7.
- Интервал между двумя нажатиями должен быть не меньше нескольких секунд.

Вертикальное отпаривание

Держите утюг на расстоянии нескольких сантиметров от белья, чтобы не сжечь нежные ткани.


- Повесьте одежду на вешалку и держите ее одной рукой. Температура пара очень высокая, поэтому одежду нельзя отпаривать на себе.
- Установите ручку управления термостата в положение "МАКС." – рис.8.
- Выполните несколько последовательных коротких нажатий на кнопку подачи парового – рис. 7. удара и ведите утюгом сверху вниз – рис.9.

ГЛАЖЕНИЕ БЕЗ ПАРА

- Отрегулируйте температуру в зависимости от типа ткани.
- Установите кнопку подачи пара в положение "0" – рис.1.
- Как только сигнальная лампочка погаснет, можно начинать гладить.

Дополнительные Функции

Система Ultracord (в зависимости от модели)

- Ваш утюг оборудован системой Ultracord, предназначенной для того, чтобы шнур питания не касался белья и не мял его во время глажки. Шнур также не будет мешать вашим движениям, когда вы гладите. Для использования системы Ultracord:
- Поверните переключатель Lock-System и установите его в положение  – рис.10.
- Система Ultracord срабатывает автоматически: Теперь вы можете подключить ваш утюг к сети и начать гладить.
- Каждый раз, когда вы будете ставить утюг на "пятку", система Ultracord будет убираться в нее, а затем автоматически открываться, как только вы снова возьмете утюг в руки.

Для удобства при использовании всегда используйте систему Cord-Away.

— Встроенная система против накипи (в зависимости от модели)

Ваш утюг оснащен встроенной системой против накипи – рис.11.

Эта система обеспечивает :

- более качественное глажение с подачей постоянного пара,
- увеличение срока службы Вашего прибора.

Автоматическое отключение в целях безопасности

(в зависимости от модели)

- Электронная система отключает подачу электропитания и сигнальная лампочка автоматического отключения мигает, если утюг находится без движения более 8 минут в вертикальном положении (неподвижно стоит на пятке) или более 30 секунд в горизонтальном положении (стоит на подошве) – рис.12.
- Чтобы вновь включить утюг, достаточно слегка встряхнуть его, пока сигнальная лампочка не перестанет мигать.

Когда система защиты работает, сигнальная лампочка термостата не горит - это совершенно нормально.

Противокапельная система (в зависимости от модели)

При первом использовании подождите 2 минуты, прежде чем включить подачу пара.

- Когда температура утюга недостаточна для образования пара, подача воды прекращается автоматически, чтобы вода из подошва не протекала на белье.

Уход и чистка

Очистка противоизвесткового стержня (один раз в месяц)

- Выключите утюг и вылейте воду из резервуара.
- Чтобы вынуть противоизвестковый стержень, потяните его вверх за имеющиеся с каждой стороны скобки – рис.13.
- Поместите противоизвестковый стержень на 4 часа в стакан с белым спиртовым уксусом или натуральным лимонным соком – рис.14.
- Промойте стержень под краном.
- Установите его на место.

НИКОГДА НЕ ДОТРАГИВАЙТЕСЬ ДО КОНЦА СТЕРЖНЯ. БЕЗ ПРОТИВОИЗВЕСТКОВОГО СТЕРЖНЯ УТЮГ НЕ РАБОТАЕТ.

Запустите систему автоочистки

Самоочистка препятствует отложению накипи.

- Заполните резервуар, поставьте утюг вертикально на пятую-опору и дайте ему нагреться (ручка термостата установлена на максимум).

Для увеличения срока службы утюга выполняйте самоочистку один раз в месяц.


- Когда сигнальная лампочка погаснет, выключите утюг и держите его над раковиной – **рис.13**.
- Снимите противоиозвестковый стержень.
- Слегка встряхивайте утюг над раковиной в горизонтальном положении, пока вода (с загрязнениями) не вытечет через подошву – **рис.15**.
- После этого установите противоиозвестковый стержень на место.
- Поставьте утюг на пяту-опору и включите его на две минуты, чтобы высушить подошву.

Очистка подошвы

- Отключите утюг от электросети и очистите еще теплую подошву, протерев ее увлажненной неметаллической губкой.

Не используйте агрессивные или абразивные средства.

Хранение утюга

- Выключите утюг и дайте подошве остыть.
- Закройте систему Ultracord и заблокируйте ее, установив переключатель Lock-Systeme (в зависимости от модели) в положение .
- Вылейте воду из резервуар и установите регулятор в положение "0". Не страшно, если немного воды останется в резервуаре.
- Намотайте шнур питания на дугу, расположенную сзади утюга. Поставьте утюг на пятку – **рис.16**.

Возможные неполадки

НЕПОЛАДКИ	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Вода подтекает через отверстия в подошве.	Выбранная температура недостаточна для образования пара.	Установите термостат в зону пара (от •• до MAX).
	Утюг недостаточно нагрет для отпаривания.	Дождитесь, пока сигнальная лампочка погаснет.
	Вы нажимаете на кнопку Turbo слишком часто.	Соблюдайте интервал в несколько секунд перед каждым нажатием.
	Слишком сильная подача пара.	Уменьшите подачу пара.
Коричневые потеки из подошвы пачкают белье.	Утюг хранился в горизонтальном положении, резервуар не был опорожнен, а регулятор не был установлен в положение "0".	См. раздел "Хранение утюга"
	Использование химических продуктов для удаления накипи.	Не добавляйте в резервуар никаких средств для удаления накипи.
	Используется не тот тип воды.	Произведите автоочистку и прочитайте главу "Какую воду использовать?".
Грязная или коричневая подошва пачкает белье.	Волокна тканей набиваются в отверстия подошвы и обугливаются.	Произведите автоочистку и очистите подошву влажной тряпочкой. Время от времени очищайте отверстия подошвы.
	Глажение при слишком высокой температуре.	Очистите подошву, как указано выше. Отрегулируйте термостат в соответствии с таблицей температур.
Незначительное количество или отсутствие пара.	Белье недостаточно прополоскано или же Вы использовали крахмал.	Очистите подошву, как указано выше. Добавляйте крахмал с изнаночной стороны.
	Резервуар пуст.	Заполните его.
Подошва поцарапана или повреждена.	Противоиозвестковый стержень загрязнен.	Очистите противоиозвестковый стержень
	Отложение накипи в утюге.	Очистите противоиозвестковый стержень и выполните самоочистку.
	Утюг слишком долго использовался без пара.	Выполните самоочистку.
Вода вытекает из резервуара.	Утюг стоял в горизонтальном положении на металлической подставке.	Всегда ставьте утюг на пяту-опору.
При заполнении резервуара образуется пар.	Вы плохо закрыли отверстие резервуара для воды.	Проверьте, что отверстие резервуара хорошо закрыто (до получения "щелчка").
Пульверизатор не распыляет воду.	Регулятор подачи пара не был установлен в положение "0".	Убедитесь, что регулятор подачи пара находится в положении "0".
	Емкость для воды недостаточно заполнена.	Наполните емкость для воды.

При любых других возможных неполадках обращайтесь в авторизованный сервисный центр для проверки утюга.